

## Nouveautés étrangères

---

Number 134, Spring 2014

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/71517ac>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Nuit blanche, le magazine du livre

### ISSN

0823-2490 (print)

1923-3191 (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this review

(2014). Review of [Nouveautés étrangères]. *Nuit blanche, le magazine du livre*, (134), 59–62.



©Roger-Vollet

Stefan Zweig et Joseph Roth

### Berlin, les années 1920

Le grand écrivain austro-hongrois Joseph Roth s'installe à Berlin en 1920 et se fait chroniqueur de son époque pour quelques journaux allemands. À *Berlin* (Les Belles Lettres) regroupe quelques-unes de ses chroniques autour de sept thèmes, dont la circulation, la bourgeoisie ou encore le divertissement.

### Les prémisses d'une révolution

De l'auteur de *L'immeuble Yacoubian*, vient de paraître chez Actes Sud *Automobile Club d'Égypte*, l'histoire d'une microsociété, liée cette fois à un club sélect des années 1940 où a ses entrées nul autre que Sa Majesté. Alaa El Aswany s'y révèle toujours un fin analyste de la société cairote en mettant au jour les désirs de changement qui commenceront alors à se faire sentir.

### Dico laïque

*Le dictionnaire amoureux de la laïcité* (Plon) se révèle un outil privilégié pour comprendre les tensions qui perturbent le monde d'aujourd'hui. Le philosophe et professeur Henri Pena-Puiz fait le point sur les aspects historiques, géographiques, philosophiques, littéraires, théologiques et sociologiques de la laïcité.

### Vie d'un génie

Malgré la fascination dont il est l'objet, Stephen Hawking est toujours resté pudique quant à sa vie intime. Jusqu'à la publication de son autobiographie *La brève histoire de ma vie* (Flammarion). L'auteur d'*Une brève histoire du temps*, qui est atteint d'une maladie neurodégénérative depuis 50 ans, y révèle avec humilité son destin exceptionnel.

### Jazzé et trash

*Last Exit to Brooklyn* de Hubert Selby Junior avait quelque peu bousculé la société américaine à sa parution en 1964. Ce roman inspiré par le jazz nous fait pénétrer dans le milieu interlope des travestis, des drogués, des ivrognes, des prostitués du New York des années 1960. Cinquante ans plus tard, le voilà réédité chez Albin Michel, et il n'a guère perdu de sa charge explosive.

### Labro et JFK

« On a tiré sur le président », lisait-on à la une de tous les journaux américains au lendemain de l'assassinat de JFK, en novembre 1963. Cette célèbre phrase coiffe le dernier livre de Philippe Labro, qui y raconte sa version des faits. Il fut en effet un témoin privilégié des suites de l'affaire. *On a tiré sur le président* paraît chez Gallimard.

### Les morts ont toujours tort

Un médecin tourmenté par son passé se remémore ses années de jeunesse en Argentine, alors que ses compagnons et lui s'entretenaient en toute inconscience de liberté et de révolution. *La faute des morts* (La dernière goutte) d'Alejandro Maciel est une terrible réflexion sur le poids de la culpabilité.

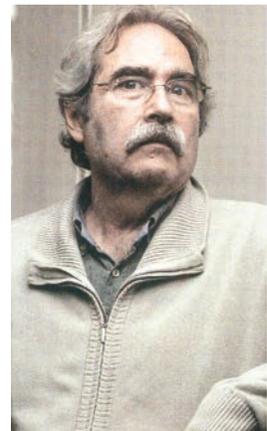


©Jean-Luc Bertini/Pasco et Co

Maylis de Kerangal

### Histoire de cœur

On a aimé *Naissance d'un pont* de Maylis de Kerangal ? L'auteure publie chez Verticales *Réparer les vivants*, un roman métaphysique relatant une transplantation cardiaque. La langue de Maylis de Kerangal est toujours aussi riche et... chirurgicale.



©Marco Castro/AgentMei

Jaume Cabré

### Je confesse

Prix du *Courrier international* du meilleur livre étranger 2013, *Confiteor* (Actes Sud) de Jaume Cabré raconte l'histoire d'une famille espagnole bourgeoise et lettrée à travers les yeux du fils, maintenant quinquagénaire, et à travers les « pérégrinations » d'un précieux violon.

### Amour en miettes

Dans *Nouons-nous* (P.O.L), Emmanuelle Pagano donne la parole à des hommes et des femmes qui expliquent en deux lignes ou en deux pages ce qui leur a plu chez l'être aimé : une odeur, un mouvement, un timbre de voix. Un hymne à l'amour sous la forme de singulières confessions.

### Dans les gares

Comme *Poussières de l'effacement* et *Muses et égéries*, *Sémaphores* (Seuil) explore les méandres de la mémoire, cette fois en revisitant les lieux fort denses en souvenirs que sont les gares. L'écrivain égyptien Gamal Ghitany poursuit ainsi une œuvre singulière, entre l'autobiographie et l'essai. ►

## étrangères



Antoinette Fouque

### Décès d'Antoinette Fouque

La militante féministe Antoinette Fouque s'est éteinte en février, à Paris. Cofondatrice du Mouvement de libération des femmes (MLF), elle fut aussi directrice des éditions des Femmes et animatrice du groupe Psychanalyse et Politique, un courant important du féminisme en France.

### La fiction de demain

Dans une quarantaine d'années, nul ne sera surpris de se faire opérer à distance, de voir pleuvoir de la pluie solide, de se parfumer avec des senteurs digitales. Voilà, selon Éric de Riedmatten, quelques-unes parmi les *50 innovations qui vont bouleverser notre vie d'ici 2050*. L'ouvrage paraît à l'Archipel.

### Sous le soleil exactement

On l'a appelée fainéantise, oisiveté, « peste de l'âme ». Ou bien liberté, sagesse. La paresse est au cœur d'un débat moral depuis des siècles. André Rauch en retrace l'essentiel dans un essai fort instructif, *Paresse, Histoire d'un péché capital*, publié chez Armand Colin.



Diderot

### Dossier Diderot

Dans son édition de novembre 2013, *Le Magazine Littéraire* proposait un substantiel dossier sur le père de l'encyclopédie, Denis Diderot. On y trouve, entre autres textes, celui de Jean Starobinski sur le style du grand philosophe, sujet auquel il consacrait son dernier opus, *Diderot, Un diable de ramage* (Gallimard).

### N'oublie pas

Yves Pagès reconstruit le fil de sa mémoire sous forme de 270 instantanés, moments brefs, à l'apparence parfois anodine, instants de grâce, de deuil, de conscience affûtée. *Souviens-moi* (L'Olivier) porte un regard plein d'ironie sur le quotidien.

### Akhmatova

Pour la première fois en français, *Le bruit du temps* inhume des souvenirs de Nadejda Mandelstam, l'épouse d'Ossip Mandelstam, portant sur la grande poétesse russe Anna Akhmatova. *Sur Anna Akhmatova* évoque le courage de cette femme qui perdit mari et fils dans les camps, et son humour indéfectible, acéré.

Je choisis  
**LE DEVOIR**  
 Libre de penser

Culture

## étrangères



C. G. Jung en 1910

### Plein feu sur Jung

La jeune maison d'édition Martin-Pêcheur vient de créer une nouvelle collection, « Domaine jungien », pour rendre hommage à la pensée de Carl Jung. Son projet : éditer des auteurs marqués directement ou indirectement par son approche de l'inconscient. *L'oreille de Gargantua* d'Henri Duplaix et *Types psychologiques* de Claude Bourrille inaugurent la collection.

### Sortir de la rue

Le destin de Rachel Mwanza est en soi digne d'un film : alors sans-abris dans les rues de Kinshasa, tenaillée par la faim, la maladie, l'adolescente est choisie pour jouer le rôle d'un enfant soldat dans *Rebelle* de Kim Nguyen. Avec la collaboration de Mbépongo Dédy Bilamba, elle raconte ce tournant extraordinaire dans *Survivre pour voir ce jour* (Michalon).

### Moi et l'autre

Fiction sur l'identité, *Bazai* (L'Olivier) de Carlos Bernatek met en scène un homme qui se fait passer pour un autre, mort dans un accident de voiture. Bien sûr, rien ne sera simple dans cette vie empruntée. Entre autres, des souvenirs reliés à l'après-guerre en Argentine ne cesseront de hanter cet homme. *Bazai* est le premier roman de Carlos Bernatek traduit en France.

### Trafics illicites

Les amateurs de polars liront avec plaisir le dernier roman de Kathy Reichs, *Perdre le nord* (Robert Laffont). Tout commence avec la découverte de trois cadavres de nourrissons. Les choses se compliquent quand on apprend que le père de la mère en fuite est mort après avoir exploré des forages en quête de diamants.

### Comprendre le gihâd

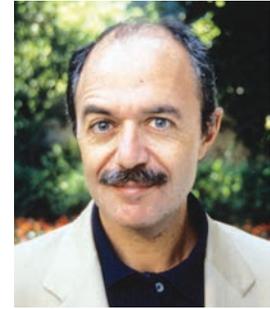
Vingt ans après sa parution, Albin Michel réédite un classique de l'islamologie française, *Le gihâd dans l'Islam médiéval* d'Alfred Morabia. L'orientaliste et spécialiste des mentalités religieuses musulmanes offre dans cet ouvrage une clé pour comprendre la signification du gihâd à travers son institution et son évolution historique.

### La revenante

À la manière de *Divorce à Buda* ou des *Braises, Les mouettes* (Albin Michel) du Hongrois Sándor Márai raconte l'histoire d'une confrontation amoureuse sur fond de guerre mondiale. Un haut fonctionnaire fait la rencontre, dans les bureaux de son ministère, d'une réfugiée qui ressemble étrangement à la femme autrefois aimée, suicidée à cause d'un autre homme.

### À tout prix

La France est sans doute la nation qui décerne le plus de prix littéraires. En tout, quelque 2000 distinctions sont attribuées chaque année par une institution publique ou privée, une association, une académie ou même un individu. C'est ce que nous apprenait en 2008 Bertrand Labès dans son *Guide des prix et concours littéraires* (Du Rocher). Dans la même veine, Pierre Assouline fait paraître chez Gallimard *Du côté de chez Drouant, Cent dix ans de vie littéraire chez les Goncourt*, qui retrace un siècle du plus convoité de ces prix.



Pierre Assouline - 1998



Richard Russo

### Tout sur sa mère

Dans *Ailleurs* (Quai Voltaire), Richard Russo raconte sa relation avec une mère qui souffrait de graves problèmes psychologiques. Russo la dépeint à la fois comme une femme « libre, anticonformiste, sans entraves » mais aussi comme une personne « perdue, fragile et effrayée ».

### Après l'amour

C'est à une sorte d'inventaire d'après-rupture que fait songer le roman de Monica Sabolo, *Tout cela n'a rien à voir avec moi* (Lattès). Textos, courriels, cadeaux reçus, tous les objets rattachés à l'amour perdu y passent dans cette autopsie pas forcément triste.

### Amour caché

Après les *Lettres à Georges*, écrites par Elias Canetti à son frère cadet, les éditions Albin Michel rendent publique la correspondance entre le célèbre écrivain d'origine allemande et celle qui sera son amante pendant plus d'un demi-siècle, Marie-Louise von Motesiczky. C'est une relation clandestine et destructrice que met au jour *Amant sans adresse, Correspondance 1942-1992*.

### Témoin des camps

Dans un ouvrage touchant, d'une valeur historique indéniable, Maurice Benroubi raconte son histoire, celle d'un Juif français affecté bien malgré lui au *Sonderkommando* d'un camp de concentration allemand. *Le petit arbre de Birkenau* suivi du *Journal de Rose* (Albin Michel) comprend aussi des lettres de sa femme restée en France pendant l'Occupation, ainsi que des documents d'archives issus du département de la Sarthe. ►



©Hélène Bamberger

Éric Chevillard

**De et sur Chevillard**

En même temps que *Le désordre azerty* d'Éric Chevillard, les éditions de Minuit font paraître *Pour Éric Chevillard*, une suite de quatre essais sur l'œuvre atypique de cet écrivain français. Comme le souligne à juste titre les auteurs de ce collectif, Bruno Blanckeman, Pierre Bayard, Tiphaine Samoyault et Dominique Viart, il était temps que la critique s'intéresse de près à ce cas très singulier d'invention littéraire.



©Camera Press/Snowdon/gamma

J.R.R. Tolkien

**Genèse d'une œuvre**

Dans *Tolkien et la Grande Guerre* (Christian Bourgois), John Garth montre comment l'expérience horrifiante de la Première Guerre mondiale mènera une vingtaine d'années plus tard à la création du *Seigneur des anneaux*. « Être emporté en pleine jeunesse par 1914 n'a pas été une expérience moins abominable qu'en 1939... en 1918, tous mes amis proches, sauf un, étaient morts », écrit J. R. R. Tolkien.

**Duras**

Alain Vircondelet fut un ami intime de Marguerite Duras. Écrivain et biographe, président du prix Marguerite Duras, il est considéré comme l'un des spécialistes de l'auteure française. À l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de sa naissance, il revient sur cette lumineuse trajectoire dans *Duras, La traversée d'un siècle* (Plon).

**Truculent**

On s'amusera à la lecture de *Petit précis des mots gaillards et polissons* de Daniel Lacotte. « Le premier dictionnaire sans feuille de vigne », de déclarer l'éditeur, l'Archipel. Un millier de mots ou d'expressions presque obscènes, de quoi verdir notre langage.

**Dans la Légion étrangère**

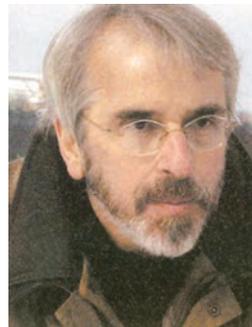
Né à Angarsk, en Sibérie orientale, Evgueni Tkatchenko a été marin puis parachutiste sous le drapeau soviétique avant de servir en France dans la Légion étrangère. Dans son premier roman, *Toutes les guerres* (Actes Sud), il entreprend de décrire de l'intérieur l'inhumanité de ces troupes d'élite à travers l'amour impossible d'un soldat français pour une femme d'origine algérienne.

**Accro**

Mathieu Lindon (Médicis 2011) publie un curieux roman, *Une vie pornographique* (P.O.L). Loin d'être ce que son titre suggère, le livre raconte la relation d'un professeur de littérature avec l'héroïne, drogue du plaisir.

**Changer le monde**

Christine Jordis retrace dans *William Blake ou l'infini* (Albin Michel) la vie du célèbre poète et peintre anglais décédé en 1827. La biographe montre comment, malgré le rejet dont il fut l'objet, cet antimonarchiste ne cessa de croire au pouvoir de l'art et à la possibilité d'une justice ici-bas.

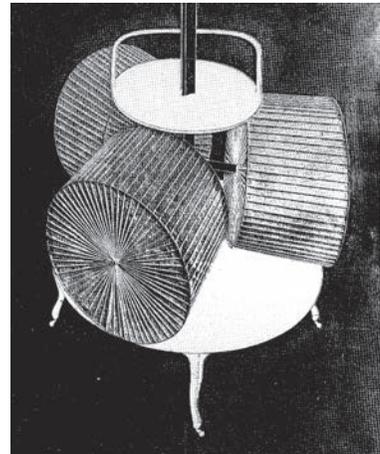


©C. Hélie

Philippe Delerm

**Le spectacle de la vie**

Dans son dernier roman, *Elle marchait sur un fil* (Seuil), Philippe Delerm s'est inspiré de son travail d'enseignant de littérature et de théâtre, qui l'a fait côtoyer des jeunes passionnés par l'écriture et le spectacle. On y rencontre Marie, une cinquantenaire qui voit dans la création d'une pièce de théâtre son ultime planche de salut.



Marcel Duchamp  
*Broyeuse de chocolat*,  
n° 2 (peinture), 1914

Collection L. et W. Arensberg,  
Musée d'Art de Philadelphie

**Objet de rêve**

Gallimard publie le catalogue de l'exposition « Le surréalisme et l'objet », présentée au Centre Pompidou du 30 octobre au 3 mars dernier. Ce *Dictionnaire de l'objet surréaliste*, conçu par Didier Ottinger, expose une interrogation essentielle sur le rôle social de l'artiste et la valeur marchande de ses œuvres.

**Auscultation de la violence**

Selon le *New York Times*, Charles Bowden serait l'un des talents les plus authentiques de la littérature américaine d'aujourd'hui. Pour s'en convaincre, on lira *Orchidée de sang* (Albin Michel), le premier tome d'une trilogie portant sur la tradition de violence qui marque l'histoire de l'Amérique.